CURRICULUM VITAE

**Traductrice**

**Anglais/Français**

**Nom**: Agnès Hababou

**Adresse**: “La cour” Saint Félix

 09460 Quérigut (France)

**Tel**: +33 4 68 31 74 35

**E-mail**: agnespotier.translator@gmail.com

**Nationalité**: Française

**Date de naissance**: 13 Déc 1985

**Sexe**: Fem

**Langue Maternelle:** Français

Expérience Professionnelle

2009 – Traductions pour Andrea Dodwell, artiste Canadienne

2009 – Traductrice officielle de 1Website Designer

2009- Publication prévue en 2010: Traduction du roman Oh! Père Lachaise, Oscar’s Wilde Purgatory, de Jim Yates, pour Éditions d’Amélie, Irlande, parution en décembre 2009

2008- Traductions en freelance pour diverses compagnies via Guru

2008- Enseignement de l’anglais dans une école primaire française

 Enfants de sept à douze ans

 École Primaire Jeanne d’Arc

 Carcassonne France

2008- Traduction

 Traduction de divers documents de l’anglais vers le français

 Gele

 Chine

2008- Traductrice

 Traduction de divers documents de l’anglais vers le français

 Top Translators

 Inde

2008- Traductrice officielle de 1 website designer

 Martin Woods

 Esperaza

 France

2008- Traductrice

Traduction de l’anglais au français d’un livre de 400 pages sur l’histoire de la franc-maçonnerie

Association Arcadia

Perpignan

France

2008- Traductrice

 Traduction de divers documents commerciaux pour différentes compagnies via Guru

2008- Traductrice

 Vortex Media

 Los Angeles USA

 Documents relatives aux medias et à la télévision

2007- Traductrice

 Traduction de site web de l’anglais au français

 Holywell Language Centre

Ballyvaughan Co.Clare

Irlande

2006-2007- Enseignement de l’anglais

 École Primaire de Quérigut, France

2002-2008- Traductrice

Traduction de l’anglais vers le français et du français vers l’anglais de diverses chansons, poèmes et essais pour plusieurs artistes

2002-2004- Traductrice

 Traduction, interprétariat et enseignement de l’anglais dans une agence immobilière

 Agence de la Cote Vermeil

 Canet en Roussillon

 France

2001-2008- Traductrice

Traduction et interprétariat occasionnel pour des restaurants, associations et diverses organisations

**Éducation**

2005- Diplôme de Traduction

 Traduction anglais/français et français/anglais

 University of London Institute à Paris

2005- Licence

 Langues littérature

 Université de Montpellier

 France

2004- Certificat d’enseignement de l’anglais dans les écoles primaires françaises

2002- Baccalauréat littéraire

 Littérature et langues (20/20 or A+ en Anglais)

 Lycée de Perpignan

 France

2001- First Certificate in English

Cambridge University

**Résumé**

Je suis traductrice professionnelle (anglais/français et français/anglais).

Travaillant en freelance, je suis disponible pour mes clients tous les jours (y compris weekends et jours fériés).

**Compétences Supplémentaires**

Je considère la communication comme étant essentielle à une bonne intercompréhension. C’est pourquoi je m’efforce toujours de répondre à vos questions le plus rapidement possible.

Je mets un point d’honneur à vous remettre un travail de qualité, respectant toujours les délais convenus.

Logiciels utilisés:

**Microsoft Office**

**Wordfast**

**Trados**

**Antidote**

Je suis spécialisée en Littérature, Arts, Histoire, Archéologie, Sites Web…Bien entendu, je possède également les qualifications nécessaires pour vous fournir des traductions d’excellente qualité dans des sujets plus généralisés (publicité, documents commerciaux, lettres…)

Ayant beaucoup d’expérience avec les enfants, je suis parfaitement qualifiée pour travailler sur des documents éducatifs et pédagogiques.

Pour de plus amples informations, merci de visiter mon site web à:

<http://sites.google.com/site/agnespotier/home>